



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 19.5.2005  
KOM(2005) 197 galutinis

2005/0096 (ACC)

Pasiūlymas

**TARYBOS REGLAMENTAS**

**dėl tam tikrų apribojimų, taikomų tam tikrų plieno gaminių importui iš Kazachstano  
Respublikos, administravimo**

(pateikta Komisijos)

## **AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS**

Bendrijos ir Kazachstano Respublikos partnerystės ir bendradarbiavimo susitarime (PBS) numatyta, kad prekyba tam tikrais plieno gaminiiais turi būti reglamentuojama šalių susitarimu.

Buvo susiderėta dėl naujo susitarimo, kuris nustato tam tikrų plieno gaminių importo į Bendriją kiekybines normas ir kuris bus taikomas nuo jo įsigaliojimo dienos iki 2006 m. gruodžio 31 d. arba iki Kazachstano įstojimo į PPO, atsižvelgiant į tai, kuri data bus ankstesnė.

Šiame Tarybos reglamento pasiūlyme numatyti būtini įgyvendinami teisės aktai.

Pasiūlymas

**TARYBOS REGLAMENTAS**

**dėl tam tikrų apribojimų, taikomų tam tikrų plieno gaminių importui iš Kazachstano Respublikos, administravimo**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį ir ypač į jos 133 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimas, nustatantis Europos Bendrijų bei jų valstybių narių, vienos susitarimo šalies, ir Kazachstano Respublikos, kitos susitarimo šalies, partnerystę<sup>1</sup> (toliau „PBS“), įsigaliojo 1999 m. liepos 1 d.
- (2) PBS 17 straipsnio 1 dalis numato, kad prekybą tam tikrais plieno gaminiais reglamentuoja to susitarimo III antraštinė dalis, išskyrus jos 11 straipsnį, ir susitarimo dėl kiekybinių priemonių nuostatos.
- (3) [Data] Europos bendrija ir Kazachstano Respublika sudarė susitarimą dėl prekybos tam tikrais plieno gaminiais<sup>2</sup> (toliau – susitarimas).
- (4) Būtina numatyti šio susitarimo administravimo Bendrijoje priemones, atsižvelgiant į patirtį, įgytą taikant ankstesnius susitarimus dėl panašaus režimo.
- (5) Tikslinga minėtus gaminius klasifikuoti remiantis Kombinuotąja nomenklatūra (KN), nustatyta 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo<sup>3</sup>.
- (6) Būtina užtikrinti, kad būtų tikrinama atitinkamų gaminių kilmė ir kad šiuo tikslu būtų nustatyti tinkami administracinio bendradarbiavimo metodai.
- (7) Kad šis susitarimas būtų veiksmingai taikomas, būtina įvesti reikalavimą pateikti Bendrijos importo leidimą, kai tie gaminiai išleidžiami į laisvą apyvartą Bendrijoje, taip pat nustatyti tokių Bendrijos importo leidimų išdavimo administravimo sistemą.

---

<sup>1</sup> OL L 196, 1999 7 28, p. 3.

<sup>2</sup> Šio Oficialiojo leidinio X psl.

<sup>3</sup> OJ L 256, 1987 9 7 p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1989/2004 (OL L 344, 2004 11 20, p. 5).

- (8) Gaminiai, laikomi laisvojoje zonoje arba importuojami įforminant jiems muitinio sandėliavimo, laikinojo įvežimo arba laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą (sąlyginio neapmokestinimo sistema), neturėtų būti atimami iš atitinkamiems gaminiams nustatytų normų.
- (9) Siekiant užtikrinti, kad šios kiekybinės normos nebūtų viršijamos, būtina nustatyti valdymo procedūrą, pagal kurią valstybių narių kompetentingos institucijos išduos importo leidimus tik gavusios išankstinį Komisijos patvirtinimą, kad atitinkami kiekiai neviršys pagal tas kiekybines normas nustatytų kiekių.
- (10) Susitarimu numatoma Kazachstano Respublikos ir Bendrijos bendradarbiavimo sistema, kuria siekiama užkirsti kelią pažeidimams, kurie daromi perkraunant prekes į kitą transporto priemonę, pakeičiant jų maršrutą arba kitokiomis priemonėmis. Reikėtų nustatyti konsultacijų procedūrą, pagal kurią su atitinkama šalimi galima susitarti dėl atitinkamo konkrečios kiekybinės normos koregavimo, jeigu tampa aišku, kad susitarimas buvo apeitas. Kazachstano Respublika sutiko imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad bet kokius koregavimus būtų galima taikyti nedelsiant. Jeigu per nustatytą terminą susitarimas nepasiekiamas, Bendrija turėtų turėti galimybę, kai yra pakankamai nuostatų apėjimo įrodymų, atlikti atitinkamą koregavimą.
- (11) Nuo 2005 m. sausio 1 d. gaminių, kuriems taikomas šis reglamentas, importui į Bendriją taikomas reikalavimas pateikti licenciją pagal 2004 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2265/2004 dėl Europos bendrijos ir Kazachstano Respublikos prekybos tam tikrais plieno gaminiiais<sup>4</sup>. Susitarime numatyta, kad importuojami kiekiai turi būti atimti iš minėtame reglamente 2005 metams nustatytų normų.
- (12) Todėl, siekiant aiškumo, Reglamentą (EB) Nr. 2265/2004 reikia pakeisti šiuo reglamentu,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### *I skyrius*

#### **Bendrosios nuostatos**

##### *I straipsnis*

1. Šis reglamentas taikomas I priede išvardytų Kazachstano Respublikos kilmės plieno gaminių importui į Bendriją.
2. Plieno gaminiai skirstomi į gaminių grupes, kaip nurodyta I priede.
3. 1 dalyje nurodytų produktų kilmė nustatoma remiantis Bendrijoje galiojančiomis taisyklėmis.
4. 1 dalyje minimų gaminių kilmės patikrinimo tvarka nustatyta II ir III skyriuose.

---

<sup>4</sup> OL L 395, 2004 12 31, p. 1.

## *2 straipsnis*

1. I priede išvardytų Kazachstano Respublikos kilmės gaminių importui į Bendriją taikomos V priede nustatytos metinės kiekybinės normos. I priede išvardyti Kazachstano Respublikos kilmės gaminiai į laisvą apyvartą Bendrijoje išleidžiami tik pateikus II priede nurodytą kilmės pažymėjimą ir valstybių narių valdžios institucijų pagal 4 straipsnio nuostatas išduotą importo leidimą.

Leidžiamų importuoti gaminių kiekis atimamas iš kiekybinių normų, nustatytų tiems metams, kuriais gaminiai išsiunčiami iš šalies eksportuotojos.

2. Siekdamos užtikrinti, kad kiekiai, kuriems išduoti importo leidimai, bet kuriuo metu neviršytų kiekvienai gaminių grupei nustatytų bendrų kiekybinių normų, valstybių narių kompetentingos institucijos išduoda importo leidimus tik gavusios Komisijos patvirtinimą, kad dar yra nepanaudotų kiekių, neviršijančių konkrečiai plieno gaminių grupei pagal šalį tiekėją nustatytų kiekybinių normų, dėl kurių importuotojas arba importuotojai pateikė paraiškas minėtoms institucijoms. Šio reglamento tikslais valstybių narių kompetentingos institucijos yra išvardytos IV priede.
3. Nuo 2005 m. sausio 1 d. importuojamų gaminių, kuriems reikalinga licencija pagal Reglamentą (EB) 2265/2004, kiekiai atimami iš atitinkamų 2005 m. normų, nustatytų V priede.
4. Šio reglamento taikymo tikslais nuo jo taikymo dienos laikoma, kad gaminiai išsiunčiami tą dieną, kurią jie pakraunami į eksportuojančią transporto priemonę.

## *3 straipsnis*

1. V priede nurodytos kiekybinės normos netaikomos gaminiams, įvežtiems į laisvąją zoną ar padėtiems į laisvąjį sandėlį arba importuotiems pagal tvarką, reglamentuojančią muitinės sandėlius, laikiną importą ar laikiną įvežimą perdirbti (sąlyginio neapmokestinimo sistema).
2. Jeigu 1 dalyje nurodyti gaminiai vėliau išleidžiami į laisvą apyvartą nepakeitus jų pavidalo arba juos apdorojus ar perdirbus, taikoma 2 straipsnio 2 dalis, o taip išleistų gaminių kiekis atimamas iš atitinkamos V priede nustatytos kiekybinės normos.

#### 4 straipsnis

1. 2 straipsnio 2 dalies taikymo tikslais valstybių narių kompetentingos institucijos prieš išduodamos importo leidimus praneša Komisijai apie jų gautuose importo leidimų prašymuose, pateiktuose kartu su eksporto licencijų originalais, nurodytus kiekius. Atsakydama, Komisija chronologine tvarka, kuria buvo gauti valstybių narių pranešimai, patvirtina, kad prašomas(-i) importuoti kiekis(-iai) dar neišnaudotas(-i).
2. Prašymai, apie kuriuos pranešama Komisijai, galioja, jeigu kiekviename jų yra aiškiai nurodyta šalis eksportuotoja, atitinkama gaminių grupė, numatomi importuoti kiekiai, eksporto licencijos numeris, kvotos metai ir valstybė narė, kurioje gaminius ketinama išleisti į laisvą apyvartą.
3. Visada, jei įmanoma, Komisija valstybių narių institucijoms patvirtina visą kiekį, nurodytą prašymuose, apie kuriuos pranešta, kiekvienai gaminių grupei. Be to, jei praneštuose prašymuose nurodyti kiekiai viršija normas, Komisija nedelsdama susisieikia su Kazachstano Respublikos kompetentingomis institucijomis, kad išsiaiškintų padėtį ir rastų greitą sprendimą.
4. Gavusios informaciją, valstybių narių kompetentingos institucijos nedelsdamos praneša Komisijai apie visus kiekius, kurie buvo nepanaudoti per importo leidimo galiojimo laikotarpį. Nepanaudoti kiekiai iš karto perkeliama į bendras likusias Bendrijos kiekybines normas kiekvienai produktų grupei.
5. 1–4 dalyse nurodyti pranešimai perduodami elektroniniu būdu per šiuo tikslu sukurtą integruotą tinklą, išskyrus atvejus, kai dėl svarbių techninių priežasčių reikia laikinai naudotis kitomis ryšių priemonėmis.
6. Importo leidimai arba lygiaverčiai dokumentai išduodami remiantis II skyriumi.
7. Valstybių narių kompetentingos institucijos praneša Komisijai apie bet kokią jau išduotą importo leidimų arba lygiaverčių dokumentų anuliavimą tuo atveju, kai Kazachstano Respublikos kompetentingos institucijos panaikina arba anuliuoja atitinkamas eksporto licencijas. Tačiau, jeigu Kazachstano Respublikos kompetentingos institucijos Komisijai arba valstybių narių kompetentingoms institucijoms praneša apie eksporto licencijos panaikinimą arba anuliavimą po atitinkamų gaminių importo į Bendriją, joje nurodyti kiekiai atimami iš kiekybinės normos, nustatytos tiems metams, kuriais gaminiai buvo išsiųsti.

### *5 straipsnis*

Susitarimo 3 straipsnio 3 ir 4 dalių taikymo tikslais Komisija įgaliojama atlikti būtinus koregavimus.

### *6 straipsnis*

1. Jeigu po tyrimų, atliktų laikantis III skyriuje nustatytos tvarkos, Komisija pažymi, kad jos turima informacija įrodo, jog I priede išvardyti Kazachstano Respublikos kilmės gaminiai buvo perkrauti į kitą transporto priemonę, pakeistas jų maršrutas arba jie buvo importuoti į Bendriją apeinant 2 straipsnyje nurodytas kiekybines normas, ir kad reikia atlikti būtinus koregavimus, ji prašo pradėti konsultacijas, kad būtų pasiektas susitarimas dėl lygiaverčio atitinkamų kiekybinių normų koregavimo.
2. Kai yra pakankamai nuostatų apėjimo įrodymų, Komisija, kol laukiama 1 dalyje nurodytų konsultacijų rezultato, gali paprašyti, kad Kazachstano Respublika imtųsi būtinų atsargumo priemonių siekdama užtikrinti, jog po minėtų konsultacijų sutartas kiekybinių normų koregavimas galėtų būti atliktas tiems metams, kuriais buvo pateiktas prašymas surengti konsultacijas, arba kitiems metams, jeigu einamųjų metų kiekybinės normos yra išnaudotos.
3. Jei Bendrija ir Kazachstano Respublika neranda tinkamo sprendimo ir jei Komisija pažymi, kad yra pakankamai nuostatų apėjimo įrodymų, ji iš kiekybinės normos atima lygiavertį Kazachstano Respublikos kilmės gaminių kiekį.

### *7 straipsnis*

Šis reglamentas jokių būdu nėra pagrindas nukrypti nuo Susitarimo nuostatų, ir visais atvejais, kai kyla nesutarimų, vadovaujama Susitarimu.

## ***II skyrius***

### **Kiekybinių normų valdymui taikoma tvarka**

#### *1 skirsnis*

#### **KLASIFIKAVIMAS**

### *8 straipsnis*

Gaminių, kuriems taikomas šis reglamentas, klasifikacija grindžiama Reglamentu (EEB) Nr. 2658/87 nustatyta Kombinuotąja nomenklatūra (KN).

### *9 straipsnis*

Komisijos arba valstybės narės iniciatyva Muitinės kodekso komiteto, įsteigto Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2658/87, tarifų ir statistinės nomenklatūros poskyris, remdamasis minėto reglamento nuostatomis, skubiai nagrinėja visus gaminių, kuriems taikomas šis reglamentas, klasifikacijos pagal Kombinuotąją nomenklatūrą klausimus, kad juos būtų galima priskirti atitinkamoms gaminių grupėms.

### *10 straipsnis*

Komisija informuoja Kazachstano Respubliką apie visus Kombinuotosios nomenklatūros (KN) ir TARIC kodų pakeitimus, susijusius su gaminiais, kuriems taikomas šis reglamentas, likus ne mažiau kaip vienam mėnesiui iki tų pakeitimų įsigaliojimo Bendrijoje.

### *11 straipsnis*

Komisija informuoja Kazachstano Respublikos kompetentingas institucijas apie visus sprendimus, priimtus remiantis Bendrijoje galiojančia tvarka, dėl gaminių, kuriems taikomas šis reglamentas, klasifikacijos ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo jų priėmimo. Tokia informacija apima:

- a) atitinkamų gaminių aprašymą,
- b) atitinkama gaminių grupė, Kombinuotosios nomenklatūros kodas (KN kodas) ir TARIC kodas;
- c) priežastis, dėl kurių buvo priimtas sprendimas.

### *12 straipsnis*

1. Jeigu dėl sprendimo pakeisti klasifikaciją, priimto remiantis Bendrijoje galiojančia tvarka, pasikeičia klasifikacijos praktika arba gaminio, kuriam taikomas šis reglamentas, gaminių grupė, po Komisijos paskelbimo apie tą sprendimą dienos valstybių narių kompetentingos institucijos praneša apie jį prieš 30 dienų iki jo įsigaliojimo.
2. Gaminiais, išsiųstiems prieš pradėdant taikyti minėtą sprendimą, ir toliau taikoma ankstesnė klasifikavimo tvarka, jeigu šios prekės pateikiamos importuoti per 60 dienų nuo tos dienos.

### *13 straipsnis*

Jeigu 12 straipsnyje nurodytas sprendimas pakeisti klasifikaciją, priimtas remiantis Bendrijoje galiojančia tvarka, yra susijęs su gaminių grupe, kuriai taikoma kiekybinė norma, Komisija, jei reikia, nedelsdama pradeda konsultacijas pagal 9 straipsnį, kad būtų pasiektas susitarimas dėl būtino atitinkamų kiekybinių normų, numatytų V priede, koregavimo.



#### *14 straipsnis*

1. Nepažeidžiant jokių kitų nuostatų šioje srityje, jeigu gaminių, kuriems taikomas šis reglamentas, importui būtinuose dokumentuose nurodyta klasifikacija skiriasi nuo valstybės narės, į kurią juos ketinama importuoti, kompetentingų institucijų nustatytos klasifikacijos, minėtoms prekėms laikinai taikoma importo tvarka, kuri pagal šio reglamento nuostatas yra joms taikoma remiantis pirmiau minėtų institucijų nustatyta klasifikacija.
2. Valstybių narių kompetentingos institucijos Komisijai praneša apie 1 dalyje nurodytus atvejus, visų pirma nurodydamos:
  - a) atitinkamų gaminių kiekius;
  - b) importo dokumentuose nurodytą gaminių grupę ir kompetentingų institucijų nustatytą grupę;
  - c) eksporto licencijos numerį ir nurodytą kategoriją.
3. Po klasifikacijos pakeitimo valstybių narių kompetentingos institucijos neišduoda naujų importo leidimų plieno gaminiams, kuriems taikomos V priede nustatytos Bendrijos kiekybinės normos, kol 4 straipsnyje nustatyta tvarka iš Komisijos negauna patvirtinimo, kad yra laisvų importuoti kiekių.
4. Atitinkamoms šalims eksportuotojoms Komisija praneša apie šiame straipsnyje nurodytus atvejus.

#### *15 straipsnis*

14 straipsnyje nurodytais atvejais, taip pat tuomet, kai Kazachstano Respublikos kompetentingos institucijos iškelia panašaus pobūdžio klausimus, Komisija, prireikus, pradeda konsultacijas su Kazachstano Respublika, kad būtų pasiektas susitarimas dėl klasifikacijos, kuri būtų galutinai taikoma skirtingai klasifikuojamiems gaminiams.

#### *16 straipsnis*

Komisija, suderinusi su importuojančios valstybės narės ar valstybių narių ir Kazachstano Respublikos kompetentingomis institucijomis, 15 straipsnyje nurodytais atvejais gali nustatyti klasifikaciją, kuri būtų galutinai taikoma skirtingai klasifikuojamiems gaminiams.

#### *17 straipsnis*

Kai problemos, susijusios su 14 straipsnyje nurodytu skirtingu gaminių klasifikavimu, negalima išspręsti remiantis 15 straipsniu, Komisija, remdamasi Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 10 straipsnio nuostatomis, patvirtina priemonę, nustatančią tų prekių klasifikaciją pagal Kombinuotąją nomenklatūrą.

## *2 skirsnis*

### DVIGUBOS PATIKROS SISTEMA, SKIRTA KIEKYBINIŲ NORMŲ ADMINISTRAVIMUI

#### *18 straipsnis*

1. Kazachstano Respublikos kompetentingos institucijos išduoda eksporto licencijas visoms plieno gaminių, kuriems taikomos V priede nustatytos kiekybinės normos, siuntoms neviršydamos minėtų normų.
2. Norėdamas gauti 21 straipsnyje nurodytą importo leidimą, importuotojas pateikia eksporto licencijos originalą.

#### *19 straipsnis*

1. Kiekybinių normų eksporto licencija atitinka II priede pateiktą pavyzdį ir patvirtina, *inter alia*, kad atitinkamų prekių kiekis buvo atimtas iš atitinkamai gaminių grupei nustatytos kiekybinės normos.
2. Kiekviena eksporto licencija išduodama tik vienai iš I priede išvardytų gaminių grupių.

#### *20 straipsnis*

Eksportuojami kiekiai atimami iš kiekybinių normų, nustatytų tiems metams, kuriais į eksporto licenciją įtraukti gaminiai buvo išsiųsti, kaip apibrėžta 2 straipsnio 4 dalyje.

#### *21 straipsnis*

1. Tuo atveju, kai Komisija pagal 4 straipsnį patvirtina, kad prašomas skirti kiekis neviršys atitinkamos kiekybinės normos, valstybių narių kompetentingos institucijos išduoda importo leidimą ne vėliau kaip per dešimt darbo dienų nuo tada, kai importuotojas pateikia atitinkamos eksporto licencijos originalą. Eksporto licencijos originalas turi būti pateiktas ne vėliau kaip kovo 31 d. tų metų, kurie eina po metų, kuriais buvo išsiųstos prekės, kurioms išduota licencija. Importo leidimus išduoda bet kurios valstybės narės kompetentingos institucijos, neatsižvelgiant į tai, kuri valstybė narė yra nurodyta eksporto licencijoje, jeigu Komisija 4 straipsnyje nustatyta tvarka patvirtino, kad prašomi kiekiai neviršys atitinkamos kiekybinės normos.
2. Importo leidimai galioja keturis mėnesius nuo jų išdavimo dienos. Jeigu importuotojas pateikia tinkamai motyvuotą prašymą, valstybės narės kompetentingos institucijos gali pratęsti galiojimo laiką, bet ne ilgiau kaip dar keturiems mėnesiams.
3. Importo leidimai parengiami pagal III priede pateiktą pavyzdį ir galioja visoje Bendrijos muitų teritorijoje.

4. Norėdamas gauti importo leidimą, importuotojas savo deklaracijoje arba prašyme nurodo:
- a) visą eksportuotojo vardą ir pavardę (pavadinimą) ir adresą;
  - b) visą importuotojo vardą ir pavardę (pavadinimą) ir adresą;
  - c) tikslų prekių aprašymą ir jų TARIC kodą(-us);
  - d) prekių kilmės šalį;
  - e) išsiuntimo šalį;
  - f) atitinkamą gaminių grupę ir atitinkamų gaminių kiekį;
  - g) neto masę pagal KN poziciją;
  - h) gaminių CIF vertę prie Bendrijos sienos pagal KN poziciją;
  - i) jei reikia, apmokėjimo ir pristatymo datas ir važtaraščio bei pirkimo sutarties kopiją;
  - j) eksporto licencijos datą ir numerį;
  - k) visus vidaus kodus, naudojamus administravimo tikslais;
  - l) datą ir importuotojo parašą.
5. Importuotojai neprivalo vienoje siuntoje importuoti visą importo leidime nurodytą kiekį.
6. Importo leidimas gali būti išduotas elektroninėmis priemonėmis, jeigu atitinkamos muitinės įstaigos gali tą dokumentą gauti kompiuteriniu tinklu.

#### *22 straipsnis*

Valstybių narių institucijų išduotų importo leidimų galiojimas priklauso nuo eksporto licencijų galiojimo ir nuo kiekių, nurodytų Kazachstano Respublikos kompetentingų institucijų išduotose eksporto licencijose, kurių pagrindu buvo išduoti importo leidimai.

#### *23 straipsnis*

Nepažeidžiant kitų galiojančių taisyklių nustatytų sąlygų, importo leidimus ar lygiaverčius dokumentus valstybių narių kompetentingos institucijos išduoda pagal 2 straipsnio 2 dalį nediskriminuodamos nė vieno Bendrijos importuotojo dėl jo įsisteigimo Bendrijoje vietos.

## *24 straipsnis*

1. Jeigu Komisija nustato, kad bendri kiekiai, nurodyti Kazachstano Respublikai tam tikrai gaminių grupei išduotose eksporto licencijose, kuriais nors metais viršija tai gaminių grupei nustatytą kiekybinę normą, apie tai nedelsiant pranešama valstybių narių kompetentingoms institucijoms, kad būtų sustabdytas tolesnis importo leidimų išdavimas. Šiuo atveju Komisija nedelsdama pradeda konsultacijas.
2. Valstybių narių kompetentingos institucijos atsisako išduoti importo leidimus tiems Kazachstano Respublikos kilmės gaminiams, kuriems pagal šio skyriaus nuostatas nebuvo išduotos eksporto licencijos.

## *3 skirsnis*

### BENDROSIOS NUOSTATOS

## *25 straipsnis*

1. Gali būti ne vienas, o daugiau 18 straipsnyje nurodytų eksporto licencijų ir 2 straipsnyje nurodytų kilmės pažymėjimų egzempliorių, bet turi būti aiškiai nurodyta, kad tai kopijos. Šių dokumentų originalai ir kopijos surašomos anglų kalba.
2. Jeigu 1 dalyje nurodyti dokumentai pildomi ranka, rašyti reikia rašalu spausdintinėmis raidėmis.
3. Eksporto licencijų ar joms prilygstančių dokumentų bei kilmės pažymėjimų matmenys 210 × 297 mm. Jiems naudojamas baltas rašomasis popierius, kurio sudėtyje nėra mechaninių priemaišų ir kuris sveria ne mažiau kaip 25 g/m<sup>2</sup>. Abiejų lapo pusių fone turi būti atspausdintas apsauginis tinklelis, leidžiantis aiškiai pastebėti bet kokią klastotę, atliktą mechaninėmis ar cheminėmis priemonėmis.
4. Valstybių narių kompetentingos institucijos tik originalą priima kaip dokumentą, tinkamą importui pagal šio reglamento nuostatas.
5. Eksporto licencija ar lygiavertis dokumentas ir kilmės pažymėjimas pažymimas atspausdintu arba neatspausdintu standartiniu serijos numeriu, pagal kurį dokumentas gali būti atpažintas.
6. Ši numerį sudaro šios sudedamosios dalys:
  - dvi raidės, kuriomis žymima eksportuojanti šalis, kaip nurodyta toliau:  
KZ = Kazachstano Respublika
  - dvi raidės, kuriomis žymima numatytos paskirties valstybė narė, kaip nurodyta toliau:  
BE = Belgija  
CZ = Čekija

DK = Danija  
DE = Vokietija  
EE = Estija  
EL = Graikija  
ES = Ispanija  
FR = Prancūzija  
IE = Airija  
IT = Italija  
CY = Kipras  
LV = Latvija  
LT = Lietuva  
LU = Liuksemburgas  
HU = Vengrija  
MT = Malta  
NL = Nyderlandai  
AT = Austrija  
PL = Lenkija  
PT = Portugalija  
SI = Slovėnija  
SK = Slovakija  
FI = Suomija  
SE = Švedija  
GB = Jungtinė Karalystė;

- vienaženklis skaičius, nurodantis kvotos metus ir atitinkantis paskutinį atitinkamų metų skaičių, pvz., skaičius „5“ žymi 2005 metus;
- dviženklis skaičius, kuriuo žymimas dokumentus eksportuojančioje šalyje išduodantis biuras;

- konkrečiai paskirties valstybei priskiriamas penkiaženklis skaičius, einantis paeiliui nuo 00001 iki 99999.

#### *26 straipsnis*

Eksporto licencija ir kilmės pažymėjimas gali būti išduodami po to, kai juose nurodyti gaminiai buvo išvežti. Tokiais atvejais dokumentuose dedama žyma „išduota atgaline data“.

#### *27 straipsnis*

Eksporto licencijos ar kilmės pažymėjimo vagystės, pametimo ar sunaikinimo atveju eksportuotojas gali kreiptis į dokumentą išdavusią atsakingą instituciją, kad ši, remdamasi savo turimais eksporto dokumentais, išduotų dublikatą. Tokiu būdu išduotuose licencijos ar pažymėjimo dublikatuose dedama žyma „dublikatas“.

Dublikate turi būti nurodyta licencijos ar pažymėjimo originalo data.

#### *4 skirsnis*

### BENDRIJOS IMPORTO LEIDIMAS – BENDRA FORMA

#### *28 straipsnis*

1. Blankai, kuriuos turi naudoti valstybių narių kompetentingos institucijos išduodamos 21 straipsnyje nurodytus importo leidimus, atitinka III priede pateiktą importo leidimo pavyzdį.
2. Importo leidimų formos ir jų išrašai išrašomi dviem egzemplioriais, viena jų, pažymėta skaičiumi „1“ ir su užrašu „Turėtojo egzempliorius“ išduodama prašymo pateikėjui, o kita – su užrašu „Egzempliorius, skirtas dokumentą išdavusiai atsakingai institucijai“ ir pažymėta skaičiumi „2“, lieka licenciją išdavusiai atsakingai institucijai. Atsakingos institucijos administraciniais tikslais gali prie 2 formos pridėti papildomų egzempliorių.
3. Blankams spausdinti naudojamas baltas rašomasis popierius, kurio sudėtyje nėra mechaninių priemaišų ir kuris sveria 55/65 g/m<sup>2</sup>. Jų matmenys – 210 × 297 mm; tarpas tarp eilučių – 4,24 mm (viena šeštoji colio); privaloma tiksliai laikytis formų išdėstymo. Egzempliorius Nr. 1, tai yra pati licencija, iš abiejų pusių turi būti padengta raudonai atspausdintu apsauginiu tinkleliu, leidžiančiu pastebėti bet kokią klastotę, atliktą mechaninėmis ar cheminėmis priemonėmis.
4. Už formų spausdinimą yra atsakingos valstybės narės. Formas taip pat gali spausdinti valstybių narių paskirtos spaustuvės, įsteigtos jas pasirinkusiose valstybėse narėse. Pastaruoju atveju kiekviena forma turi būti su nuoroda, kad spaustuvė yra patvirtinta valstybės narės. Kiekviename blanke turi būti nurodytas spaustuvės pavadinimas bei adresas arba skiriamasis spaustuvės atpažinimo ženklas.

5. Išduodant importo leidimus arba išrašus, jiems suteikiamas valstybės narės atsakingos institucijos nustatytas išdavimo numeris. Importo leidimo numeris pranešamas Komisijai elektroninėmis priemonėmis integruotu tinklu, sukurtu pagal 4 straipsnį.
6. Licencijos ir išrašai pildomi juos išdavusios valstybės narės oficialia kalba arba viena iš oficialių tos valstybės kalbų.
7. 10 langelyje atsakingos institucijos įrašo konkrečią plieno produktų grupę.
8. Leidimus išduodančios įstaigos ir kiekius išskaitančios institucijos ženklina licencijas antspaudais. Tačiau leidimus išduodančios įstaigos antspaudą gali atstoti išpaustas reljefinis ženklas su perforaciniu būdu išgautomis raidėmis ir skaičiais. Dokumentą išduodančios institucijos naudoja bet kokią apsaugos nuo suklastojimo būdą paskirtam kiekiui užfiksuoti taip, kad nebūtų įmanoma įterpti skaičių arba nuorodų.
9. Egzemplioriaus Nr. 1 ir egzemplioriaus Nr. 2 antroje pusėje yra langelis, kuriame kiekius gali įrašyti importo formalumus atliekančios muitinės įstaigos arba išrašą išduodančios atsakingos administruojančios institucijos. Jei licencijoje arba išrašuose nepakanka išskaičiuotiems kiekiam skirtos vietos, atsakingos institucijos gali pridėti vieną ar daugiau papildomų puslapių, kuriuose būtų langeliai, atitinkantys licencijų Nr. 1 ir Nr. 2 egzempliorių arba išrašų iš jų kitose pusėse esančius langelius. Kiekius išskaitančios institucijos antspaudą deda taip, kad pusė jo būtų ant licencijos ar išrašo, o kita pusė – ant papildomo lapo. Jei yra daugiau papildomų puslapių, panašiu būdu toliau antspauduojamas kiekvienas lapas ir prieš tai esantis lapas.
10. Vienos valstybės narės institucijų išduoti importo leidimai ir išrašai, taip pat jų padaryti įrašai ir žymos turi tokią pačią juridinę galią visose kitose valstybėse narėse kaip tų kitų valstybių narių institucijų išduoti dokumentai ir padaryti įrašai bei žymos.
11. Suinteresuotųjų valstybių narių atsakingos institucijos gali, prireikus, paprašyti išversti licencijos arba jos išrašo turinį į tos valstybės narės oficialią kalbą arba į vieną iš jos oficialių kalbų.

### ***III skyrius***

#### **Administracinis bendradarbiavimas**

##### *29 straipsnis*

Komisija valstybių narių institucijoms pateikia Kazachstano Respublikos institucijų, turinčių teisę išduoti kilmės pažymėjimus ir eksporto licencijas, pavadinimus ir adresus, taip pat šių institucijų naudojamų antspaudų pavyzdžius.

##### *30 straipsnis*

1. Vėliau kilmės pažymėjimai ar eksporto licencijos tikrinami atsitiktinai arba tais atvejais, kai valstybių narių kompetentingoms institucijoms kyla pagrįstų abejonių

dėl kilmės pažymėjimo ar eksporto licencijos autentiškumo arba dėl informacijos apie atitinkamų gaminių tikrąją kilmę tikslumo.

Tokiais atvejais Bendrijos kompetentingos institucijos grąžina kilmės pažymėjimą, eksporto licenciją ar jų kopijas Kazachstano Respublikos kompetentingoms institucijoms nurodydamos, jei reikia, tyrimą pateisinančias formas ar turinio priežastis. Jei pateikiama sąskaita, ji arba jos kopija pridedama prie kilmės pažymėjimo ar eksporto licencijos, arba jų kopijų. Kompetentingos institucijos taip pat nusiunčia visą gautą informaciją, liudijančią, kad kilmės pažymėjime ar eksporto licencijoje pateikti duomenys yra netikslūs.

2. Vėlesni kilmės deklaracijų patikrinimai taip pat atliekami laikantis 1 dalies sąlygų.
3. Apie vėlesnių patikrinimų, atliktų laikantis 1 dalies sąlygų, rezultatus pranešama atsakingoms Bendrijos institucijoms ne vėliau kaip trijų mėnesių laikotarpyje. Perduodamoje informacijoje nurodoma, ar abejones keliantis pažymėjimas, licencija ar deklaracija yra susijusi su faktiškai eksportuotomis prekėmis ir ar tos prekės gali būti eksportuojamos į Bendriją pagal šį skyrių. Bendrijos atsakingos institucijos taip pat gali prašyti kopijų visų dokumentų, reikalingų nustatant galutinius faktus, ypač prekių kilmę.
4. Jei, atlikus tokius patikrinimus, paaiškėtų, kad naudojamos kilmės deklaracijos buvo klastojamos arba jomis buvo piktnaudžiauta, susijusi valstybė narė praneša apie tokį faktą Komisijai. Komisija informaciją perduoda kitoms valstybėms narėms.
5. Atsitiktinis šiame straipsnyje nurodytos procedūros taikymas neturi sudaryti kliūčių pateikti tokius produktus laisvai rinkai.

### *31 straipsnis*

1. Jeigu 30 straipsnyje nurodyta patikrinimo procedūra arba Bendrijos kompetentingų institucijų turima informacija rodo, kad pažeidžiamos šio skyriaus nuostatos, minėtos institucijos paprašo, kad Kazachstano Respublika ištirtų arba pasirūpintų, kad būtų ištirta veikla, kuria pažeidžiamos ar manoma, kad pažeidžiamos, šio skyriaus nuostatos. Apie tokių užklausimų rezultatus pranešama Bendrijos atsakingoms institucijoms, kartu pateikiant ir visą kitą su tuo susijusią informaciją, padedančią nustatyti tikrąją prekių kilmę.
2. Veikdamos pagal šio skyriaus nuostatas, Bendrijos kompetentingos institucijos ir Kazachstano Respublikos kompetentingos institucijos gali keisti visa informacija, kuri laikoma naudinga užkertant kelią šio skyriaus nuostatų pažeidimui.
3. Kai nustatoma, kad buvo pažeistos šio skyriaus nuostatos, Komisija gali imtis būtinų priemonių, kad toks pažeidimas nepasikartotų.

### *32 straipsnis*

Komisija koordinuoja veiksmus, kurių imasi valstybių narių kompetentingos institucijos pagal šio skyriaus nuostatas. Valstybių narių atsakingos institucijos informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares apie atliktus veiksmus ir pasiektus rezultatus.



*IV skyrius*

**Baigiamosios nuostatos**

*33 straipsnis*

Reglamentas (EB) 2265/2004 panaikinamas.

*34 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Visas šis reglamentas yra privalomas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, [...]

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*

## I PRIEDAS

<b>SA Plokšti valcavimo gaminiai</b>				
<i>SA1. Ritiniai</i>	<i>SA2. Stori lakštai</i>	<i>SA3. Kiti plokšti valcavimo gaminiai</i>		
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7210 70 80 10	7219 22 90
7208 25 00 00	7208 51 20 10	7208 53 90 00	7210 90 30 10	7219 23 00
7208 26 00 00	7208 51 20 91	7208 54 00 00	7210 90 40 10	7219 24 00
7208 27 00 00	7208 51 20 93		7210 90 80 91	7219 31 00
7208 36 00 00	7208 51 20 97	7208 90 00 10	7211 14 00 90	
7208 37 00 10				
7208 37 00 90	7208 51 20 98	7209 15 00 00	7211 19 00 90	7219 32 10
7208 38 00 10				
7208 38 00 90	7208 51 91 10	7209 16 10 00	7211 23 20 10	7219 32 90
7208 39 00 10				
7208 39 00 90	7208 51 91 90	7209 16 90 00	7211 23 30 10	
7211 14 00 10	7208 51 98 10	7209 17 10 00	7211 23 30 91	7219 33 10
7211 19 00 10	7208 51 98 91	7209 17 90 00	7211 23 80 10	7219 33 90
7219 11 00 00	7208 51 98 99	7209 18 10 00	7211 23 80 91	
7219 12 10 00	7208 52 91 10	7209 18 91 00	7211 29 00 10	7219 34 10
7219 12 90 00	7208 52 91 90	7209 18 99 00	7211 90 00 11	7219 34 90
7219 13 10 00	7208 52 10 00	7209 25 00 00	7212 10 10 00	
7219 13 90 00	7208 52 99 00	7209 26 10 00	7212 10 90 11	7219 35 10
7219 14 10 00	7208 53 10 00	7209 26 90 00	7212 20 00 11	7219 35 90
7219 14 90 00	7211 13 00 00	7209 27 10 00	7212 30 00 11	
7225 20 00 10		7209 27 90 00	7212 40 20 10	7225 40 12
7225 30 10 00		7209 28 10 00	7212 40 20 91	7225 40 90
7225 30 90 00		7209 28 90 00	7212 40 80 11	
		7209 90 00 10	7212 50 20 11	
		7210 11 00 10	7212 50 30 11	
		7210 12 20 10	7212 50 40 11	
		7210 12 80 10	7212 50 61 11	
		7210 20 00 10	7212 50 69 11	
		7210 30 00 10	7212 50 90 13	
		7210 41 00 10		
		7210 49 00 10	7212 60 00 11	
		7210 50 00 10	7212 60 00 91	
		7210 61 00 10	7219 21 10 00	
		7210 69 00 10	7219 21 90 00	
		7210 70 10 10	7219 22 10 00	

## II PRIEDAS

		2 No	
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>  (for certain steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>
<p><b>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b></p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>		

## EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b> (for certain steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY  I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b> (for certain steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 CN code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
<p><b>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b></p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (2) In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b> (for certain steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 CN code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

### III PRIEDAS

#### **Europos bendrijos importo licencija**

<b>1</b>	1. Gavėjas (vardas ir pavardė (pavadinimas), tikslus adresas, šalis, PVM mokėtojo kodas)	2. Išdavimo numeris	
		3. Metai	
		4. Licenciją išduodanti institucija (pavadinimas, adresas, telefonas)	
	<b>Turėtojo egzempliorius</b>	5. Pareiškėjas/atstovas (kai taikoma)  (vardas, pavardė ir tikslus adresas)	6. Kilmės šalis  (ir geonomenklatūros kodas)
			7. Siuntos šalis  (ir geonomenklatūros kodas)
			8. Paskutinė galiojimo diena
	<b>1</b>	9. Prekių aprašymas	10. TARIC kodas
	11. Kiekis, išreikštas kvotos vienetais		
12. Užstatas/garantija (kai taikoma)			
13. Kita informacija			
14. Atsakingos institucijos patvirtinimas  Data: .....  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Parašas)</span> <span>(Antspaudas)</span> </div>			

15. SKIRIAMSI KIEKIAI

Turimas kiekis nurodomas 17 stulpelio 1 dalyje, o skiriamas kiekis – šios formos 2 dalyje

16. Neto kiekis (neto masė arba kitas matavimo vienetas, nurodant vieneta)		19. Muitinės dokumentas (forma ir numeris) arba išrašo numeris ir kiekio skyrimo data	20. Pavadinimas, valstybė narė, antspaudas, kiekį skiriančios įstaigos antspaudas ir parašas
17. Skaičiais	18. Skirtas kiekis žodžiais		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Čia pridedami papildomi puslapiai.



## Europos bendrijos importo licencija

<b>2</b>	1. Gavėjas (vardas ir pavardė (pavadinimas), tikslus adresas, šalis, PVM mokėtojo kodas)	2. Išdavimo numeris	
		3. Metai	
		4. Licenciją išduodanti institucija (pavadinimas, adresas, telefonas)	
	5. Pareiškėjas/atstovas (kai taikoma)  (vardas, pavardė ir tikslus adresas)	6. Kilmės šalis (ir geonomenklatūros kodas)	
		7. Siuntos šalis (ir geonomenklatūros kodas)	
		8. Paskutinė galiojimo diena	
	<b>2</b>	9. Prekių aprašymas	10. TARIC kodas
			11. Kiekis, išreikštas kvotos vienetais
	12. Užstatas/garantija (kai taikoma)		
13. Kita informacija			
14. Atsakingos institucijos patvirtinimas  <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-end; margin-top: 20px;"> <div style="text-align: center;"> <p>Data: .....</p> <p>(Parašas)</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>(Antspaudas)</p> </div> </div>			

15. SKIRIAMĖ KIEKIAI

Turimas kiekis nurodomas 17 stulpelio 1 dalyje, o skiriamas kiekis – šios formos 2 dalyje

16. Neto kiekis (neto masė arba kitas matavimo vienetas, nurodant vieneta)		19. Muitinės dokumentas (forma ir numeris) arba išrašo numeris ir kiekio skyrimo data	20. Pavadinimas, valstybė narė, antspaudas, kiekį skiriančios įstaigos antspaudas ir parašas
17. Skaičiais	18. Skirtas kiekis žodžiais		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Čia pridedami papildomi puslapiai.

## **IV PRIEDAS**

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES  
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ  
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER  
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN  
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΛΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES  
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES  
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI  
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS  
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS  
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA  
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI  
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
LISTA WLAŒCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH  
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV  
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV  
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

### **BELGIQUE/BELGIË**

Service public Fédéral Economie, P.M.E., Classes  
Moyennes & Energie  
Administration du potentiel économique  
Direction Industries (Textile – Diamant et autres secteurs)  
Rue du Progrès 50  
B-1210 Bruxelles  
Fax: +32-2-2775309

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,  
Middenstand & Energie  
Bestuur Economisch Potentieel  
Directie Nijverheid (Textiel – Diamant en andere sectoren)  
Vooruitgangsstraat 50  
B-1210 Brussel  
Fax: +32-2-2775309

### **ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Fax: + 420-22421 21 33

### **DANMARK**

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Vejløvej 29  
DK-8600 Silkeborg  
Fax: + 45-35-46 64 01

### **EESTI**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Fax: + 372-6313 660

### **ΕΛΛΑΣ**

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών  
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Fax : + 301-328 60 94

### **ESPAÑA**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Exterior de  
Productos Industriales  
Paseo de la Castellana 162  
E- 28046 Madrid  
Fax: + 34-91-349 38 31

### **FRANCE**

Ministère de l'Economie des Finances et de  
l'Industrie  
Direction Générale des Entreprises  
Sous-direction des Biens de Consommation  
Bureau Textile-Importations  
Le Bervil, 12 rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12  
Fax: + 33-1- 53 44 91 81

**DEUTSCHLAND**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,  
(BAFA)  
Frankfurter Strasse 29-35  
D-65760 Eschborn 1  
Fax: + 49-61-96 9 42 26

**ITALIA**

Ministero delle Attivita Produttive  
Direzione generale per la politica commerciale e per  
la gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

**KYPROS**

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ: + 357-22-37 51 20

**LATVIJA**

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV – 1519 Rīga  
Fax: + 371-728 08 82

**LIETUVA**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT- 01104 Vilnius  
Fax: + 370-5-26 23 974

**LUXEMBOURG**

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Fax: + 352-46 61 38

**MAGYARORSZÁG**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest  
Fax: + 36-1-336 73 02

**MALTA**

Diviżjoni għall -Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Fax: + 356-25-69 02 99

**NEDERLAND**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en  
uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax : + 31-50-523 23 41

**IRELAND**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Import/ Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
IE-Dublin 2  
Fax: + 353-1-631 25 62

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Aussenwirtschaftsadministration  
Abteilung C2/2  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki  
Społecznej  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL- 00-507 Warszawa  
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

**PORTUGAL**

Ministério das Finanças  
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos  
Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de  
Lisboa  
PT- 1140-060 Lisboa  
Fax: + 351-218 814 261

**SLOVENIJA**

Ministrstvo za gospodarstvo  
Področje ekonomskih odnosov s tujino  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Fax: + 386-1-478 36 11

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo hospodárstva SR  
Odbor licencií  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava 212  
Fax: + 421-2-43 42 39 19

**SUOMI**

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Telekopio: + 358-20-492 28 52

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-11386 Stockholm  
Fax: + 46-8-30 67 59

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House - West Precinct  
Billingham  
UK-TS23 2NF  
Fax: + 44-1642-36 42 69

## V PRIEDAS

### KIEKYBINĖS NORMOS

(tonomis)

<b>Gaminiai</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>
<u>SA. Plokšti gaminiai</u>		
SA1. Ritiniai	85000	87125
SA2. Padengti arba apvilkti	0	0
SA3. Kiti plokšti dirbiniai	115000	117875